

Kabale und Liebe, I,1: Erklärung der Wörter und Bilder (Fettdruck: Miller)

Der Handel wird ernsthaft.	Rodney
kommt ins Geschrei	Billetter
ich biete dem Junker aus	Wer einen Gruß an das liebe Fleisch zu bestellen hat, darf nur das gute Herz Boten gehen lassen.
in dein Haus geschwatzt	topp machen
coram nehmen	Kuppler
dem Major besser auftrumpfen sollen	Du hast den Witz davon
bringt's mit einem Wischer hinaus	höllische Pestilenzküche der Bellatristen
alles Wetter kommt über den Geiger	Alfanzereien
raffst Scholaren zusammen	das läuft dann wie spanische Mucken ins Blut
Kommerz	Gleich muss die Pastete auf den Herd
Musje	... weisen, wo Meister Zimmermann das Loch gemacht hat.
sich ... herumbeholfen hat	Wie manchen schönen Groschen haben uns nur die Präsenter ...
wenn er, der Henker weiß was als? gelöst hat	infame Kupplerin
schmeckt's meinem guten Schlucker freilich, einmal auf süß Wasser zu graben	mit meiner Geig auf den Bettel herumziehen
dem Mädels eins hinsetzen	Sonanzboden
verschmipft	vertrackter Tausendsasa
hat's Handwerk verschmeckt	disguschüren
Windfuß	muss die Sach noch heut auseinander
Unterm Dach mag's aussehen, wie's will.	Dero
parterre	